

**Задания для проведения олимпиады по немецкому языку
на базе факультета иностранных языков
для учащихся 11 классов**

1 вариант

I. Аудирование

Прослушайте текст. Определите, какие утверждения являются верными (a. richtig), какие – неверными (b. falsch), а какие не упоминались в прослушанном тексте (c. steht nicht im Text). Запишите ответ на листе ответов, например, «1a».

1. Skat wurde am Anfang des XIX. Jahrhunderts erfunden.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
2. Erst mit 18 Jahren darf man an Skatturnieren teilnehmen.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
3. Es hängt nur vom Zufall ab, ob ein Skatspieler gewinnt oder verliert.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
4. Bevor sich Skat in ganz Deutschland verbreitete, war er besonders unter Gymnasiasten beliebt.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
5. Die Wissenschaftler haben die Geschichte des Skats erforscht, weil man alte Traditionen pflegen will.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
6. Der Hamburger Skatverein „Wandsbeker Zocker“ hat sehr wenige junge Mitglieder.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
7. Der Deutsche Skatverband hat seit 1990 rund 26 000 Mitglieder verloren.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
8. Der Deutsche Skatverband will mit verschiedenen Aktionen neue Mitglieder werben.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
9. Viele Mitglieder des Deutschen Skatverbands sind älter als 60 Jahre.

- a) richtig
- b) falsch
- c) steht nicht im Text

10. Immer mehr Schüler ziehen vor, Skat zu spielen als im Internet zu surfen.

- a) richtig
- b) falsch
- c) steht nicht im Text

II. Задание на определение уровня фонетической компетенции

Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

| | |
|--------------------|---|
| 1. <u>Ch</u> irurg | a) <u>Ch</u> emie, b) <u>Ch</u> lor, c) <u>Ch</u> ef, d) <u>H</u> irt |
| 2. <u>Mats</u> ch | a) <u>Ri</u> chard, b) <u>ch</u> ecken, c) <u>Ch</u> ance, d) <u>Lach</u> s |
| 3. <u>G</u> ebäude | a) <u>Tas</u> se, b) <u>l</u> ehren, c) <u>Kr</u> ebs, d) <u>B</u> är |
| 4. <u>t</u> äglich | a) <u>R</u> ang, b) <u>k</u> linge, c) <u>Ch</u> aos, d) <u>Ab</u> gase |
| 5. <u>V</u> ase | a) <u>W</u> alkman, b) <u>Ph</u> ilosoph, c) <u>V</u> ieh, d) <u>V</u> ioline |

III. Задание на определение уровня грамматической компетенции

Заполните пропуски правильными грамматическими формами (формами глагола, степенями сравнения прилагательных и наречий, числительными и т.д.). Запишите ответ на листе ответов, например, «1. geschrieben hatte».

Eine Episode aus Heines Kindheit

Heinrich Heine, der ... von Kindheit an durch seine Fähigkeiten ... (1. sich auszeichnen), war unter ... (2. seine Mitschüler) ... (3. Best). Heines Schwester Charlotte war sein ... (4. besonder) Liebling.

Eines Tages erzählte einer ... (5. die Lehrer) den Schülern eine Geschichte, die sie zu Hause ... (6. sollen, niederschreiben). Charlotte konnte sich aber ... (7. der Inhalt) der Erzählung nicht erinnern. ... (8. weinen) lief Charlotte zu ihrem Bruder, statt selbst die Geschichte ... (9. schreiben). „Was ist passiert?“ rief Harry. „Die Geschichte, die ich schreiben soll, habe ich ganz vergessen! Wenn ich ein gutes Gedächtnis hätte, so ... ich gerne diese Geschichte ... (10. schreiben)!“

Nachdem der Bruder sie ... (11. beruhigen), ... (12. nennen) sie ihm nur den Gegenstand, von dem der Lehrer gesprochen hatte.

Nach einer Stunde ... (13. bringen) er seiner Schwester eine Erzählung. Am folgenden Tag legte sie ihr Heft zu den anderen, die der Lehrer ... (14. wollen, kontrollieren).

Während der Lehrer nach einigen Tagen die Hefte verteilte, ... (15. erhalten) Charlotte ihr Heft nicht. Der Lehrer fragte sie nach der Stunde: „Wer hat diese Erzählung geschrieben?“ Charlotte antwortete ... (16. erschüttern): „Ich“ und ... allein in der Klasse ... (17. stehen bleiben). „Ich werde dich nicht bestrafen“, sagte der Lehrer. „Sage mir nur, wer dies geschrieben hat?“ Stotternd nannte Charlotte den wahren Verfasser. „Das ist ein Meisterwerk!“ rief der Lehrer. „In meiner Kindheit ... ich so eine Geschichte nie ... (18. schreiben können)!“

Es war (19. schrecklich) Gespenstergeschichte von allen, die Harry in seinem Leben verfasst hatte. Der Lehrer suchte die Mutter des Dichters auf und

sprach mit ... (20. die Begeisterung) die Begabung ihres Sohnes.

IV. Задание на определение уровня лексической компетенции

A. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ на листе ответов, например, «1a».

Auto ohne Fahrer

Autoentwickler sind überzeugt: In Zukunft ... (1) (a. unternimmt / b. übernimmt / c. überträgt) das Fahren, Lenken und Parken ein digitaler Chauffeur. Autos, die von selbst fahren, sind das Thema auf großen Automobilmessen.

Schon seit Monaten testet Google in Kalifornien komplett führerlose Fahrzeuge. Hier ... (2) (a. steuert / b. verwaltet / c. regelt) ein Computer das Fahrzeug sicher über die Straßen. Das Auto kontrolliert die Route und umfährt Staus und Baustellen. Sensoren halten immer den nötigen ... (3) (a. Distanz / b. Abstand / c. Intervall) zu anderen Autos, Radfahrern oder Fußgängern. Google selbst will kein Autohersteller werden, sagte der Google-Autoentwickler Chris Urmson in Frankfurt auf einer der größten Automobilmessen weltweit. Sein Unternehmen will vielmehr mit den erfahrenen Autoherstellern zusammenarbeiten.

Auch BMW, Mercedes und Audi lassen ihre Ingenieure ... (4) (a. vor langer Zeit / b. längstens / c. längst) mit der Idee selbstfahrender Autos experimentieren. Menschen verursachen Unfälle und machen Fehler. Technik dagegen ist schneller, wird nicht müde und lässt sich auch nicht ... (5) (a. ablenken / b. abschalten / c. abbringen). Der Zweisitzer von Google soll bald auch ohne Lenkrad und Pedale fahren. Wer mit diesem Auto fährt, ist kein Fahrer mehr, sondern Passagier.

B. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе ответов, например, «1a».

Das Ende der Plastiktüte?

Einwegtüten sind umweltschädlich. Deswegen möchte die EU bis 2025 den Verbrauch dieser Plastiktüten deutlich ___ (1). Der Einzelhandel diskutiert bereits über Alternativen.

Plastiktüten ___ (2) die Meere und ___ (3) Tiere. Denn Wind und Wasser reißen den Kunststoff in Fetzen, Fische und Vögel halten den Plastikmüll für Futter und fressen ihn. Die Tiere ___ (4) daran. Aus diesem Grund darf man bis Ende 2019 in der Europäischen Union pro Person und Jahr nicht mehr als 90 Einwegtüten aus Plastik ___ (5), bis 2025 möchte die EU den Verbrauch auf 40 Stück reduzieren. Außerdem plant die EU ein Verbot, Einwegtüten kostenlos ___ (6).

Schon jetzt erhält man in deutschen Lebensmittelgeschäften Tragetaschen nur gegen eine Gebühr. In Zukunft wird man in allen Geschäften dafür ___ (7) müssen. Einige Umweltschutzorganisationen in Deutschland sind dafür, dass eine Einwegtüte 22 Cent ___ (8) sollte. Irland hat das ___ (9). Mit Erfolg: Der Verbrauch der Plastiktüten ist um 90 Prozent ___ (10).

Als Alternative können die Kunden wiederverwendbare Stofftüten kaufen.

| | |
|-------------------|--------------|
| a. kosten | b. senken |
| c. zurückgegangen | d. gefährden |

| | |
|--------------|-----------------|
| e. verwenden | f. sterben |
| g. abzugeben | h. bezahlen |
| i. umgesetzt | j. verschmutzen |

B. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. „Wieder auf dem Damm sein“ bedeutet ...
 - a) eine Krankheit überstanden haben
 - b) jemandem passiert immer dasselbe
 - c) hastig, unüberlegt handeln

2. „Das passt wie die Faust aufs Auge“ bedeutet ...
 - a) das ist ganz gleich
 - b) jemanden einzuschüchtern versuchen
 - c) das passt überhaupt nicht zusammen

3. „Jemanden/etwas aufs Korn nehmen“ bedeutet ...
 - a) über jemanden/etwas Bescheid wissen
 - b) jemanden/etwas genau betrachten, prüfen
 - c) seine Aufmerksamkeit auf jemanden/etwas richten

4. „Mund und Nase aufsperrn“ bedeutet ...
 - a) sich krank fühlen
 - b) äußerst verwundert sein
 - c) enttäuscht aussehen

5. „Jemandem das Wasser nicht reichen können“ bedeutet ...
 - a) im Wissen, Können, Rang tief unter jemandem stehen
 - b) jemandem körperlich oder geistig überlegen sein
 - c) jemandem gegenüber kalt und verächtlich auftreten

V. Задание на определение уровня лингвокультурологической компетенции

A. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а. Не в свои сани не садись».

| | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Lobe den Flachs nicht, ... | a. als ein fetter Streit. |
| 2. Wer alte Suppe aufrührt,... | b. dass die Karausche nicht schlafen. |
| 3. Besser heute ein Ei... | c. hat gut Pfeifen schneiden. |
| 4. Ein magerer Vergleich ist besser... | d. als morgen ein Kücklein. |
| 5. Wer im Rohr sitzt,... | e. eine Blume keinen Kranz. |
| 6. Wer zu feinen Faden spinnt,... | f. will aber nicht auf den Baum. |
| 7. Der Hecht im Meere ist dazu da, ... | g. den holt der Kuckuck. |
| 8. Man äße gern die Birnen, ... | h. bevor das Leinen gewoben ist. |
| 9. Die Ziege ist satt,... | i. dem bricht er leicht. |
| 10. Ein Mann macht keinen Tanz, ... | k. und der Kohl unberührt. |

| |
|--|
| Худой мир лучше доброй ссоры. |
| Одной рукой узелок не завяжешь. |
| Как аукнется, так и откликнется. |
| Где тонко, там и рвётся. |
| Цыплят по осени считают. |
| На безрыбье и рак рыба. |
| Пуганая ворона куста боится. |
| Лучше синица в руках, чем журавль в небе. |
| Одна ласточка весны не делает. |
| Всяк кулик своё болото хвалит. |
| Кто старое помянет, тому глаз вон. |
| И хочется, и колется. |
| Овчинка выделки не стоит. |
| На то и щука в море, чтобы карась не дремал. |
| Ворон ворону глаз не выклюет. |
| И волки сыты, и овцы целы. |
| Пустая бочка пуще гремит. |
| Хорошо тому жить, кому бабушка ворожит. |
| Дорого яичко к светлому дню. |
| Не рой другому яму, сам в неё попадёшь. |

Б. Соотнесите имена собственные в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

| | |
|-----------------------------|---|
| 1. Helmut Kohl | a. „Vater der deutschen Reformation“ |
| 2. Michael Schumacher | b. der Autor des Romans „Die Buddenbrooks“ |
| 3. Martin Luther | c. ein großer deutscher Sprachwissenschaftler |
| 4. Konrad Adenauer | d. ein deutscher Schauspieler und Regisseur |
| 5. Thomas Mann | e. hat in Dresden die Rezeptur des „Weißen Goldes“ entdeckt |
| 6. Til Schweiger | f. „Vater der deutschen Einheit“ |
| 7. Wilhelm Grimm | g. eine deutsche Schauspielerin und Sängerin |
| 8. Johann Friedrich Böttger | h. der erste Bundeskanzler der BRD |
| 9. Heinrich Heine | i. 2000-2004 deutscher Rennfahrer mit WM-Titel |
| 10. Marlene Dietrich | j. der Autor der „Harzreise“ |

VI. Задание на определение уровня переводческой компетенции

Проанализируйте текст перевода с немецкого языка на русский. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов на листе ответов. Например, «1 – ваш вариант перевода».

25 Jahre Deutsche Einheit

Über 40 Jahre lang war Deutschland in Ost und West geteilt. Seit dem 3. Oktober 1990 ist Deutschland wieder vereint. Doch bis dahin war es ein langer Weg. Und auch 25 Jahre später gibt es noch Unterschiede.

Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde Deutschland von den vier Siegermächten aufgeteilt. Im Osten entstand die DDR, im Westen die BRD. Der Mauerfall am 9. November 1989 war dann der erste Schritt zur Wiedervereinigung Deutschlands. Allerdings hieß es im Potsdamer Abkommen von 1945, dass die Siegermächte zustimmen müssen. Auch der Mauerfall änderte an dieser Situation wenig.

Nach diesem Ereignis erwarteten alle, dass Russland oder die USA den nächsten Schritt tun würden. Doch dann übernahm der damalige Bundeskanzler Helmut Kohl überraschend die Initiative – ohne vorher die Siegermächte zu fragen. Er stellte einen 10-Punkte-Plan vor, der die Schritte zur deutschen Wiedervereinigung beschrieb. Die Regierungen in Paris und London, Moskau und Washington waren irritiert. Doch sie erkannten schnell, dass der Plan des Bundeskanzlers ein neues Europa schaffen kann.

Amerikanische Diplomaten sorgten dafür, dass es zu offiziellen Verhandlungen kam. Die vier Siegermächte setzten sich mit den zwei deutschen Staaten an einen Tisch. Heute gelten die sogenannten 2+4-Gespräche als Glanzstück internationaler Diplomatie. Am 3.

25 лет немецкого единства

В течение долгих 40 лет (1) Германия была поделена на Восток и Запад. Начиная с третьего октября (2) 1990 года Германия снова единая страна. Однако до того момента был проделан долгий путь. И даже спустя 25 лет (3) всё ещё существуют различия.

После Второй мировой войны четыре державы-победительницы разделили Германию (4). На Западе возникла ГДР, на Востоке ФРГ (5). Падение стены 9 ноября 1989 года было первым шагом к объединению Германии. В Потсдамском договоре от 1945 года, правда, это называлось (6), что страны-победительницы должны дать своё согласие (7). И падение стены в этой ситуации мало что изменило (8).

После этого события все ожидали, что Россия или США сделают следующий шаг (9). Однако бывший федеральный канцлер Гельмут Коль (10) неожиданно взял инициативу на себя – без предварительной договорённости со странами-победительницами (11). Он представил план, включающий 10 пунктов (12), который описывал шаги на пути к объединению Германии. Правительства в Париже и Лондоне, Москве и Вашингтоне были в недоумении. Однако они быстро поняли (13), что план федерального канцлера способен создать новую Европу.

Американские дипломаты позаботились о том, чтобы пришли официальные переговоры (14). Четыре державы-победительницы и два немецких государства сели за один стол. Сегодня так называемые переговоры в формате 2+4 считаются блестящим образцом международной

Oktober 1990 war es dann soweit: 327 Tage nach dem Mauerfall kam die Deutsche Einheit.

Auf dem Papier ist Deutschland wieder ein Land, doch die Vereinigung von Ost und West ist 25 Jahre später immer noch nicht ganz abgeschlossen. Fast die Hälfte der Deutschen glaubt, dass es mehr Unterschiede als Gemeinsamkeiten zwischen Ost und West gibt. Viele der Ostdeutschen finden die Westdeutschen arrogant. Und die Westdeutschen denken, dass die Ostdeutschen „anspruchsvoll“ und „unzufrieden“ sind. Unter 30-Jährige sehen das allerdings anders: Für sie ist Ost und West schon lange Vergangenheit. (1711)

www.dw-de.de, 02.10.2015

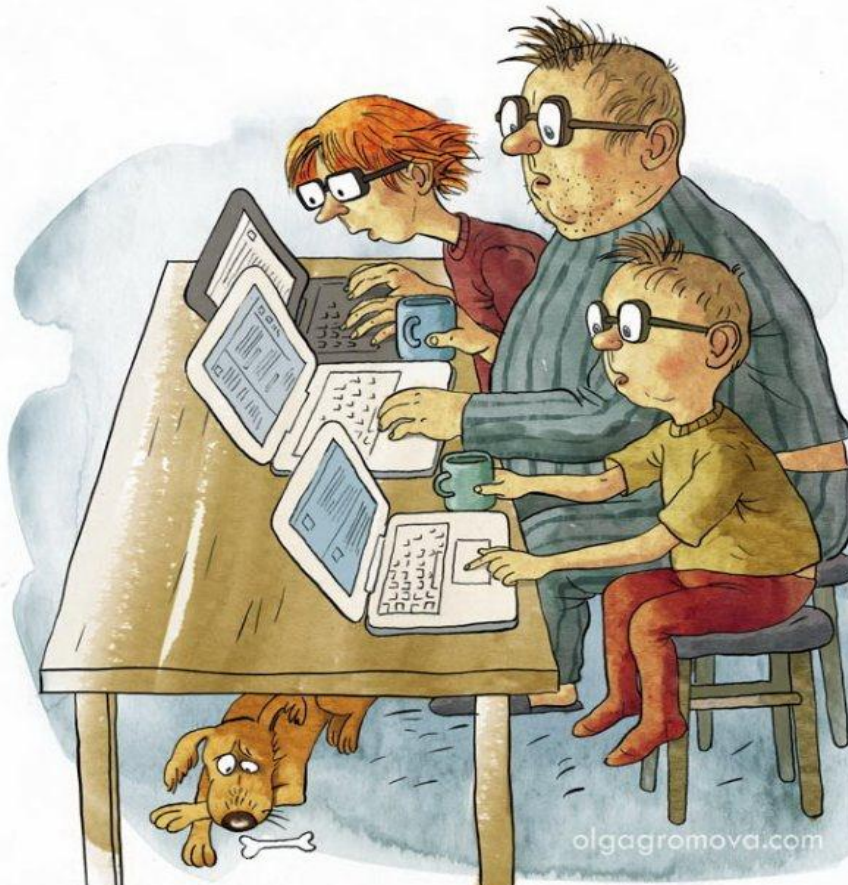
дипломатии. 3 октября 1990 года дело было закончено (15): через 327 дней после падения стены немецкое единство свершилось.

На бумаге Германия снова стала страной (16), однако объединение Востока и Запада спустя 25 лет всегда не совсем завершилось (17). Почти половина всех немцев верит (18), что между Востоком и Западом существует больше различий, чем общего. Многие восточные немцы считают западных высокомерными. А западные немцы думают, что жители восточных земель «притязательны» и «недовольны». Среди 30-летних (19) на это, правда, смотрят иначе: Для них Восток и Запад уже долгое прошлое (20).

www.dw-de.de, 02.10.2015

VII. Творческое задание

Напишите сочинение объемом не менее 200 слов.



**Задания для проведения олимпиады по немецкому языку
на базе факультета иностранных языков
для учащихся 11 классов**

2 вариант

I. Аудирование

Прслушайте текст. Определите, какие утверждения являются верными (a. richtig), какие – неверными (b. falsch), а какие не упоминались в прослушанном тексте (c. steht nicht im Text). Запишите ответ на листе ответов, например, «1a».

1. Skat ist ein seit dem Ende des 18. Jahrhunderts bekanntes Kartenspiel.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
2. Bei einer Skatpartie muss man nachdenken und nach einem Plan handeln.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
3. Ein Mitspieler meint, jeder Mensch kann Skat spielen lernen, dafür braucht man keine besonderen Fähigkeiten.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
4. Die Statistik zeigt, dass man nur in fortgeschrittenem Alter genug Taktik und Überlegung zeigt, um Wettbewerbe zu gewinnen.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
5. Skat ist unter Soldaten der Bundeswehr und Studenten besonders beliebt.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
6. Laut Kurt Tucholsky, wenn dem Deutschen wohl ums Herz ist, dann bekommt er den Wunsch, Skat zu spielen.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
7. Der Deutsche Skatverband zählt heute nach eigenen Angaben rund 26 000 Mitglieder.
 - a) richtig
 - b) falsch
 - c) steht nicht im Text
8. Es gibt wenige junge Skatspieler, denn Skat ist kein Spiel für Kinder.

- a) richtig
- b) falsch
- c) steht nicht im Text

9. Der Hamburger Skatverein „Wandsbeker Zocker“ lädt oft Schüler zu seinen Skatabenden ein, damit sie praktische Erfahrungen sammeln.

- a) richtig
- b) falsch
- c) steht nicht im Text

10. Das Hauptproblem vieler Skatvereine besteht darin, dass sie einen Mangel an jungen Mitgliedern haben.

- a) richtig
- b) falsch
- c) steht nicht im Text

II. Задание на определение уровня фонетической компетенции

Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

| | |
|----------------------|--|
| 1. rie <u>ch</u> en | a) gero <u>ch</u> en, b) dur <u>ch</u> , c) tran <u>ch</u> ieren, d) <u>Ch</u> aos |
| 2. w <u>ach</u> sen | a) <u>Qu</u> ark, b) aber <u>gl</u> äubisch, c) <u>Ch</u> or, d) Fen <u>ch</u> el |
| 3. Ge <u>sch</u> irr | a) empfo <u>h</u> len, b) Kä <u>s</u> e, c) gr <u>en</u> zen, d) g <u>eh</u> en |
| 4. <u>ad</u> dieren | a) Stad <u>t</u> , b) Run <u>d</u> e, c) Mat <u>h</u> e, d) Doktor <u>an</u> d |
| 5. <u>G</u> enie | a) Reg <u>i</u> e, b) <u>G</u> arage, c) <u>J</u> azz, d) <u>G</u> eneral |

III. Задание на определение уровня грамматической компетенции

Заполните пропуски правильными грамматическими формами (формами глагола, степенями сравнения прилагательных и наречий, числительными и т.д.). Запишите ответ на листе ответов, например, «1. geschrieben hatte».

Familie auf Reisen

Die kleine Familie war nach der Ankunft des Abendzuges aus Chicago in das Bahnhofshotel gekommen. Der Mann wählte ein ganz ... (1. billig) Zimmer, und alle ... (2. sich eintragen) ins Gästebuch als „Mister Smith mit Frau und Tochter aus Chicago“

Während der Portier das wenige Gepäck ins Zimmer 297 ... (3. hinauf tragen lassen), sprachen der Mann und seine junge Frau leise miteinander.

Nachdem das Ehepaar ... (4. beschließen), das Geld unten im Safe ... (5. lassen), nahm die junge Frau drei 100-Dollar-Scheine aus ihrem Handtäschchen und legte 380 Dollar in den Safe.

Dann bestiegen die drei den Lift und fuhren auf ... (6. ihr) Zimmer.

Es war halb sechs Uhr früh, als Mister Smith schon wieder beim Portier ... (7. erscheinen). Er hatte seine beiden Koffer mit.

„Geben Sie mir bitte die Rechnung und mein Geld“, verlangte er.

„Ich fahre mit dem ersten Zug weiter. Meine Frau und das Kind kommen mittags nach“.

„Sehr wohl, Mister Smith!“ Der Portier übergab ... (8. er) das Geld und machte

die Rechnung fertig. Mister Smith bezahlte seine Schuld, nahm die zwei Koffer und ... (9. verlassen) das Hotel.

Zwei Stunden später läutete das Hoteltelefon.

„Wo ist mein Mann?“, fragte aufgeregt Mrs. Smith.

„... (10. abreisen)“, sagte der Portier und fügte erstaunt hinzu: „Wissen Sie denn nichts davon?“

„Um Gottes willen!“, hörte er, dann war alles still. ... (11. beunruhigen) lief er zum Direktor und die beiden gingen ins Zimmer 297. Die junge Dame lag ... (12. weinen) in einem Sessel, das Kind an sich gepresst. Ein ... (13. offen) Brief bestätigte, was hier vor zwei Stunden ... (14. geschehen): Mister Smith hatte Frau und Kind verlassen und alles Hab und Gut mitgenommen.

„Was soll ich nun anfangen?“ weinte die ... (15. unglücklich). „Wir wollten nach Denver zu meiner Mutter, weil Henri in Chicago keine Arbeit fand. Wo nehme ich jetzt Brot her für dieses unschuldige Kind?“

„So ein Schuft!“, murmelte der Portier ... (16. empören), und der Direktor versuchte die junge Dame ... (17. beruhigen). „Ich werde unter ... (18. die Gäste) meines Hotels eine kleine Sammlung veranstalten. Es soll alles geschehen, damit Sie möglichst bald zu Ihrer Mutter kommen.“

In Grimstown fuhr langsam der Mittagszug ein. Mrs. Smith und ihr ... (19. klein) Töchterchen standen zum Aussteigen bereit und winkten fröhlich hinaus auf den Bahnsteig. Dort stand Mister Smith und lächelte ... (20. sie) vergnügt zu.

„Alles geklappt?“ fragte er seine Frau. „160 Dollar“ antwortete sie und umarmte ihn. „Es klappt immer!“ bestätigte das kleine Mädchen stolz.

IV. Задание на определение уровня лексической компетенции

A. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ на листе ответов, например, «1a».

Viel Arbeit bis zum Welterbe

Die UNESCO ... (1) (a. schenkt / b. ordnet...zu / c. verleiht) den Titel „Welterbe“ an Stätten, die sie für besonders schützenswert hält. In Deutschland haben diese ... (2) (a. Auszeichnung / b. Preis / c. Aufmerksamkeit) bereits 38 Kulturdenkmäler und Landschaften erhalten. Dazu gehören zum Beispiel der Kölner Dom, die Altstadt von Lübeck und das Wattenmeer.

Seit 1999 steht das ehemalige Kloster Corvey in Nordrhein-Westfalen auch auf der deutschen Vorschlagsliste für den Welterbe-Titel. 13 Jahre lang schrieben Denkmalpfleger und Historiker ... (3) (a. Anträge / b. Aufträge / c. Angebote) mit mehr als 700 Seiten. Daraufhin schickte die UNESCO einen Experten nach Corvey, um zu entscheiden: Welterbe oder nicht.

Auch die Stadt Schwerin würde sich mit ihrem Schloss gerne um den Welterbe-Titel ... (4) (a. anstrengen / b. bewerben / c. durchsetzen). Wenn das gelingt, muss Schwerin viel Geld in dieses Projekt investieren. Die Stadt muss zum Beispiel Pläne ausarbeiten, wie das Schloss in Zukunft verwaltet wird oder wie die Besucherführung sein wird.

Ein Welterbe-Titel macht einen Ort nicht nur bekannter. Er bringt auch nationale und regionale Fördermittel. Das Verkehrsministerium stellte zum Beispiel in den letzten fünf Jahren bereits 220 Millionen Euro für den Erhalt der deutschen Welterbestätten ... (5) (a. in Aussicht / b. auf die Probe / c. zur Verfügung).

Б. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

Bevölkerungswachstum: Gefahr oder Chance?

Die Vereinten Nationen haben eine ___(1) veröffentlicht, nach der im Jahr 2100 vier Milliarden Menschen mehr auf der Erde leben werden. Die Weltbevölkerung wächst so schnell, dass viele Menschen ___(2) vor der Zukunft haben. Denn am stärksten wächst die Bevölkerung in armen Ländern, wo die Menschen schon heute viele ___(3) haben. Die Politologin Ute Stallmeister meint: „Die Gefahr ist, dass ___(4) und Hunger weiter zunehmen.“ Doch das muss nicht unbedingt stimmen. „So einfach ist das nicht mit dem ___(5) und der Armut“, sagt Gerhard Heilig von den Vereinten Nationen. „Das Bevölkerungswachstum kann auch einen positiven ___(6) auf das Wirtschaftswachstum haben.“ Wenn in einem Land viele junge Leute mit guter ___(7) leben, kann die Wirtschaft sehr schnell wachsen.

Die Studie rechnet damit, dass bei steigender ___(8) besonders die Städte immer größer werden. Deshalb ist es wichtig, dass die ___(9) viel mehr in Infrastruktur, Wasserversorgung und Abwassersysteme investieren. Nur so können sie verhindern, dass noch mehr Menschen unter schlechten ___(10) wohnen müssen.

| | |
|-------------------------|----------------|
| a. Bevölkerungswachstum | b. Bedingungen |
| c. Regierungen | d. Armut |
| e. Effekt | f. Angst |
| g. Weltbevölkerung | h. Ausbildung |
| i. Studie | j. Probleme |

В. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. „Jemanden um den kleinen Finger wickeln“ bedeutet ...
 - a) jemanden für die eigenen Zwecke beeinflussen können
 - b) jemanden aus seiner Ruhe bringen
 - c) jemanden täuschen, betrügen

2. „Ganz aus dem Häuschen sein“ bedeutet ...
 - a) heiraten (nur von einer Frau gesagt)
 - b) böse, wütend werden
 - c) sich vor Freude ganz verrückt benehmen

3. „Wie Kraut und Rüben“ bedeutet ...

- a) völlig durcheinander
- b) eins ist wie das andere
- c) die Hauptsache, das Wesentliche

4. „Jemandem auf der Nase herumtanzen“ bedeutet ...

- a) jemandem falsche Hoffnungen machen
- b) mit jemandem machen, was man will
- c) jemandem auf die Nerven gehen

5. „Mit allen Wassern gewaschen sein“ bedeutet ...

- a) alle Tricks kennen
- b) ohne Geld sein
- c) leichtsinnig alles riskieren

V. Задание на определение уровня лингвокультурологической компетенции

A. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ на листе ответов, например, «1a. Не в свои сани не садись».

| | |
|---|--|
| 1. Den Brunnen schätzt man erst,... | a. um allen Leuten den Mund zu verstopfen. |
| 2. Was im Schnee verborgen,... | b. die Ohren anderen Leuten. |
| 3. Ist der Kopf abgeschlagen,... | c. ist es nicht mehr zu löschen. |
| 4. Man müsste viel Brei haben,... | d. muss die Nuss knacken. |
| 5. Mit Lahmen lernt man hinken,... | e. wird niemand nach dem Hute fragen. |
| 6. Wenn man das Feuer versäumt,... | f. wenn er versiegt ist. |
| 7. Wer sich die Suppe eingebrockt hat,... | g. den benaschen die Fliegen. |
| 8. Wer sich zu Honig macht,... | h. kommt bei Tauwetter heraus. |
| 9. Wer den Kern essen will, | i. mit Säufern trinken. |
| 10. Die Augen glauben sich selbst,... | k. muss sie auch auslöffeln. |

| |
|---|
| Шила в мешке не утаишь. |
| Мягко стелет, да жёстко спать. |
| Сам кашу заварил, сам и расхлёбывай. |
| Любишь кататься, люби и саночки возить. |
| Куда иголка, туда и нитка. |
| Что имеем, не храним, потерявши плачем. |
| За один раз дерева не срубишь. |
| Назвался груздем, полезай в кузов. |
| Всяк сверчок знай свой шесток. |
| Снявши голову, по волосам не плачут. |
| Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. |
| Рыбак рыбака видит издалека. |

| |
|---|
| На чужой роток не накинешь платок. |
| С кем поведёшься, от того и наберёшься. |
| За чужой щекой зуб не болит. |
| Упустишь огонь - не потушишь. |
| Куда иголка, туда и нитка. |
| Кошке игрушки, а мышке слёзки. |
| Каждая курица свой насест хвалит. |
| Под лежачий камень вода не течёт. |

Б. Соотнесите имена собственные в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

| | |
|-------------------------|---|
| 1. Joachim Gauck | a. der erste Bundeskanzler der BRD |
| 2. Erich Maria Remarque | b. der Autor der „Schachnovelle“ |
| 3. Thomas Müntzer | c. eine deutsche Revolutionärin |
| 4. Carl Friedrich Gauß | d. der deutsche Reichskanzler |
| 5. Konrad Adenauer | e. revolutionärer Anführer des Großen Bauernkrieges |
| 6. Stefan Zweig | f. der deutsche Bundespräsident |
| 7. Katja Riemann | g. „Basta-Kanzler“ |
| 8. Gerhard Schröder | h. einer der größten Physiker und Mathematiker aller Zeiten |
| 9. Otto von Bismarck | i. der Autor des Romans „Drei Kameraden“ |
| 10. Rosa Luxemburg | j. eine moderne deutsche Schauspielerin |

VI. Задание на определение уровня переводческой компетенции

Проанализируйте текст перевода с немецкого языка на русский. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов на листе ответов. Например, «1 – ваш вариант перевода».

| Bevölkerungswachstum: Gefahr oder Chance? | Рост численности населения: опасность или шанс? |
|--|--|
| <p><i>Die Bevölkerung der Erde wächst schnell. Laut einer Studie wird es im Jahr 2100 über elf Milliarden Menschen geben. Viele fürchten, dass deswegen Hunger und Krankheiten zunehmen werden. Doch Experten sehen auch Chancen.</i></p> <p>Die Vereinten Nationen haben eine Studie veröffentlicht, nach der im Jahr 2100 vier Milliarden Menschen mehr auf der Erde leben werden. Die Weltbevölkerung</p> | <p><i>Население земли растёт быстрыми темпами. Согласно одному исследованию (1), в 2100 году оно составит около 11 миллиардов человек (2). Многие опасаются, что в результате этого (3) увеличатся голод и болезни. Тем не менее эксперты видят и шансы.</i></p> <p>Организация Объединённых Наций (4) опубликовала исследование, после которого в 2100 году на земле четыре миллиарда человек будут жить дольше (5). Население земли растёт так</p> |

wächst so schnell, dass viele Menschen Angst vor der Zukunft haben. Denn am stärksten wächst die Bevölkerung in armen Ländern, wo die Menschen schon heute viele Probleme haben. Die Politologin Ute Stallmeister stellte fest: „Die Gefahr ist, dass Armut und Hunger weiter zunehmen.“

Doch das muss nicht unbedingt stimmen. „So einfach ist das nicht mit dem Bevölkerungswachstum und der Armut“, sagt Gerhard Heilig von den Vereinten Nationen. „Das Bevölkerungswachstum kann auch einen positiven Effekt auf das Wirtschaftswachstum haben.“ Wenn in einem Land viele junge Leute mit guter Ausbildung leben, kann die Wirtschaft sehr schnell wachsen.

In der Studie heißt es, dass bei steigender Weltbevölkerung besonders die Städte immer größer werden. Deshalb ist es wichtig, dass die Regierungen viel mehr in Infrastruktur, Wasserversorgung und Abwassersysteme investieren. Nur so können sie verhindern, dass noch mehr Menschen unter schlechten Bedingungen wohnen müssen.

Ute Stallmeister meint auch, dass die Menschen in Zukunft sparsamer leben müssen: „Wenn alle Menschen auf der Erde so leben würden, wie wir das heute in Deutschland oder den USA tun, dann wäre die Erde schon heute nicht mehr tragfähig.“ Lernt die Menschheit daraus, dann könnte sie auch im Jahr 2100 auf der Erde glücklich leben. (1458)

www.dw-de.de, 11.08.2015

streemительно, что многие люди испытывают страх перед будущим. По этой причине быстрее всего (6) население растёт в бедных странах, где люди уже сегодня сталкиваются со множеством проблем (7). Политолог Уте Штальмайстер отметил (8): «Опасность заключается в том, что бедность и голод будут и дальше увеличиваться» (9).

Однако, совсем не обязательно, что так и случится (10). «Не так всё просто с ростом населения и бедностью (11)», - говорит Герхард Хайлиг из ООН. «Рост численности населения может оказать также положительный эффект на развитие экономики». Когда в одной стране будет проживать (12) много молодых людей с хорошим образованием, экономика сможет расти очень быстро.

В исследовании это называется (13), что в условиях роста населения особенно города всегда становятся больше (14). Поэтому важно, чтобы правительства инвестировали намного больше средств (15) в инфраструктуру, водоснабжение и канализацию. Только таким образом им удастся избежать (16), чтобы ещё больше людей вынуждены были жить под плохими условиями (17).

Уте Штальмайстер также полагает, что людям в будущем придётся экономить (18). «Если все люди на земле будут жить так, как мы это сегодня делаем в Германии или США, то наша планета уже сегодня не выдержит» (19). Если человечество сделает из этого выводы (20), то тогда и в 2100 году оно смогло бы жить на земле счастливо.

www.dw-de.de, 11.08.2015

VII. Творческое задание

Напишите сочинение объемом не менее 200 слов.

